

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Systèmes mobiles d'inspection non i	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-128639/C	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 1000298639	Date 2012-06-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PV-924-60610	
File No. - N° de dossier pv924.47064-128639	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-07-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Caron, Anne	Buyer Id - Id de l'acheteur pv924
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3874 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3814
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification de l'invitation no. 1

Le modificatif a pour but d'afficher des questions reçues et les réponses à ceux-ci:

- **Question:** Selon la section 1.4, les " livraisons et les acceptations finales doivent être terminées d'ici le 31 mars 2012."

Nous savons que le fournisseur et l'ASFC doivent obtenir une licence du CCSN pour le générateur de rayons X par accélérateur linéaire (LINAC) utilisé sur les systèmes d'inspection du fret. De quelle façon tiendra-t-on compte du temps requis pour l'obtention d'une licence dans le calendrier de livraison s'il y a des répercussions négatives sur la livraison en temps opportun des unités?

Réponse: L'ASFC travaillera avec le CCSN et le fournisseur pour assurer le respect de toutes les exigences en matière de licence avant la livraison des nouveaux systèmes IGE. Ainsi, le fournisseur doit fournir toute l'information demandée pour l'émission d'une licence dans les délais prévus (c'est-à-dire à l'intérieur de 2 semaines - à moins qu'il n'en soit autrement au moment de la demande). S'il y a un retard pour l'obtention d'une licence en raison du processus d'examen réglementaire, le fournisseur ne pourra être tenu responsable des retards lors de la livraison causés directement par conséquent, en autant que toute l'information nécessaire a été fournie au moment approprié.

- **Question:** Selon l'exigence A44, " L'ASFC se charge habituellement de son propre entretien ".

Est-ce que l'ASFC a l'intention d'acheter des services, y compris des services d'entretien préventif et correctif, pour les unités livrées par le fournisseur ou de se charger elle-même du service a) pendant la période de garantie et b) après la période de garantie?

Réponse:

a) La garantie initiale de 24 mois définie dans la partie 6, section 3.1 Conditions générales couvre " les pièces, la main d'œuvre et les dépenses connexes "; ainsi, pour cette période, l'ASFC ne serait pas tenue de réaliser la maintenance.

b) Après la période de garantie, l'ASFC évaluera ses capacités en matière d'entretien de la technologie de détection et elle déterminera la façon la plus rentable d'entretenir ces systèmes - en prolongeant la garantie ou en assurant un entretien local réalisé par l'ASFC au moyen d'un autre contrat de service d'un fournisseur.

Tel que précisé dans l'Annexe " C ", la section 3.1.2 Garantie et options d'entretien, l'ASFC a le droit de prolonger la garantie globale de 24 mois " chaque année, pour les trois (3) prochaines années. " Le coût pour le faire est pris en compte dans le total des coûts du système figurant dans le processus d'évaluation des soumissions financières.

Tel que précisé dans 3.1.2.2. Service après la garantie " Le soumissionnaire s'engage à offrir à l'ASFC un contrat de service pour l'entretien des systèmes après l'échéance de la période de garantie établie ". De plus, dans la section 3.1.1.2 Formation technique, l'option sur la formation technique du personnel chargé de l'entretien à l'ASFC doit permettre à l'ASFC d'être le principal fournisseur d'entretien pour les systèmes achetés ". Le niveau exact de service (s'il est choisi) doit être déterminé avant le choix de l'option. Le coût de la formation est pris en compte dans le

cadre du total des coûts du système figurant dans le processus d'évaluation des soumissions financières.

- **Question:** Selon la spécification B16, les " taux de doses de rayonnement intégré doit être de moins de 5 μ Sv par heure de balayage au taux d'inspection menant à une exposition possible maximale. " Veuillez clarifier cette exigence.

Est-ce que la dose de rayonnement intégré maximale dans la zone de radioprotection pendant une heure de balayage est de 5 μ Sv par heure? Est-ce que cette exigence s'applique lors du balayage de conteneurs de 40 pieds seulement ou de camion de 18 m transportant des conteneurs de 40 pieds, tel que l'exige la section B4? Faut-il effectuer un balayage à raison de 25 objets balayés par heure, tel que l'exige la section B4?

Réponse: Oui, le taux de dose de rayonnement intégré maximum acquis après 1 heure de balayage doit être inférieur à 5 μ Sv par heure. Oui, cela comprend les camions de 18 m transportant des conteneurs intermodaux réguliers de 40 pieds; " Au taux d'inspection menant à l'exposition possible maximale " signifie 25 balayages par heure à une vitesse normale (à 0.4 m/s ou plus lentement) ou 13 balayages par heure à une vitesse lente (0.2 m/s), selon celui donnant la lecture la plus élevée. Si d'autres vitesses de balayage sont possibles, le nombre de balayages pour l'évaluation de l'exposition maximale doit être normalisé de la même façon.